SHARED BY
YUKIHITO

BANANA ICE

http://community.livejournal.com/banana_ice/

ACME㊐ PRESENTS:

15: MEISETSU KOUGYOU KOUKOU RUGBY BU

BY NARUSE SHIKI

CHAPTER 11

RAWS: BANANA_ICE_OLJ

TRANSLATOR: BUTTON

PROOFER: REZONVILLE

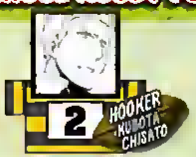
TYPESETTER: MICHELLE

INTRODUCING THE POSITIONS OF THE MEISETSU TECHNICAL HIGH SCHOOL RUGBY FOOTBALL CLUB

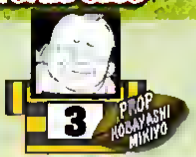
FORWARD

FRONT ROW

1 PROP WATASE JUN



2 HOOKER KUBOTA CHISATO



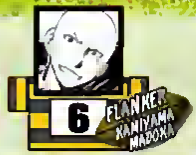
3 PROP KOBAYASHI MIKIYO

SECOND ROW

4 LOCK HONTOKU MOE

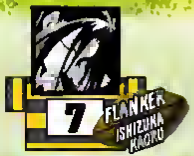
5 LOCK NAKAMURA KOMUGI

THIRD ROW



6 FLANKER KANIYAMA MADOKA

8 NUMBER 8 YAMAJI AYUMU



7 FLANKER ISHIZUKA AKORO

BACKS

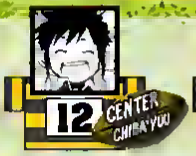
HALF BACK

9 SCRUM-HALF NAGASE HIROMI

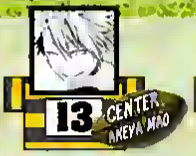
10 FLY-HALF SAKAI MAKOTO

THREE-QUARTER BACK

11 WINGER EJIMA YUI



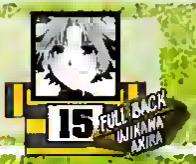
12 CENTER CHIBA YUU



13 CENTER AKEYA MAO

14 WINGER SANO MEGUMI

FULL BACK



15 FULL BACK IIJIMA AKIRA

THE MEISETSU FIFTEEN STARTING LINE-UP

No.1 PROP
WATABE JUN
(SECOND YEAR)

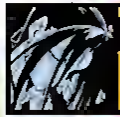
No.2 HOOKER
KUBOTA CHISATO
(THIRD YEAR)

No.3 PROP
KOBAYASHI MIKIYO
(THIRD YEAR)

No.4 LOCK
HONTOKU MOE
(THIRD YEAR)

No.5 LOCK
NAKAMURA KOMUGI
(THIRD YEAR)

No.6 FLANKER
KAMIYAMA MADOKA
(SECOND YEAR)



No.7 FLANKER
ISHIZUKA KAORU
(SECOND YEAR)

No.8 NUMBER 8
YAMADA AYUMU
(THIRD YEAR)

No.9 SCRUM-HALF
NAGASE HIROMI
(THIRD YEAR)

No.10 FLY-HALF
SAKAI MAKOTO
(THIRD YEAR)

No.11 WINGER
EBINA YUI
(SECOND YEAR)

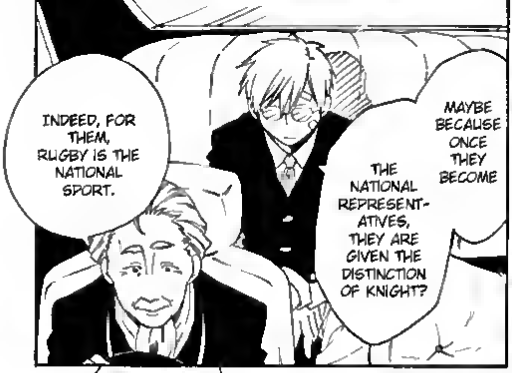
No.12 CENTER
CHIBA YUU
(FIRST YEAR)

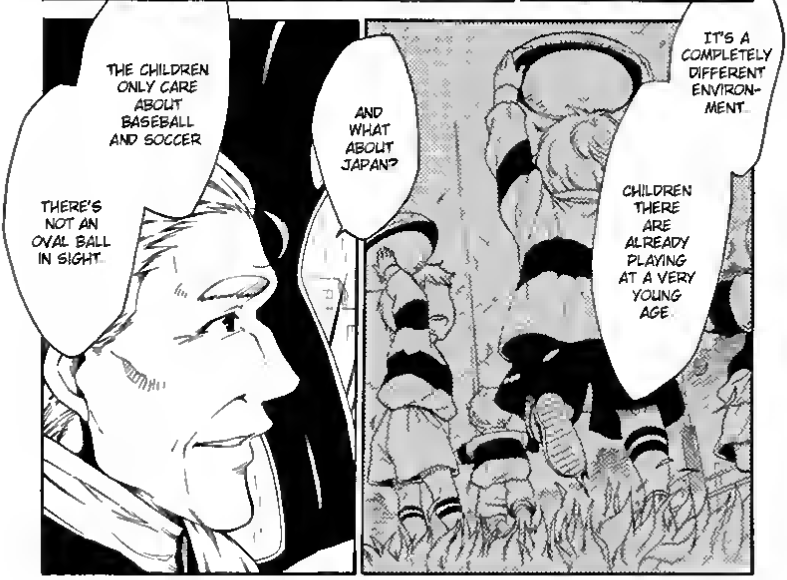
No.13 CENTER
AKEYA MAO
(SECOND YEAR)

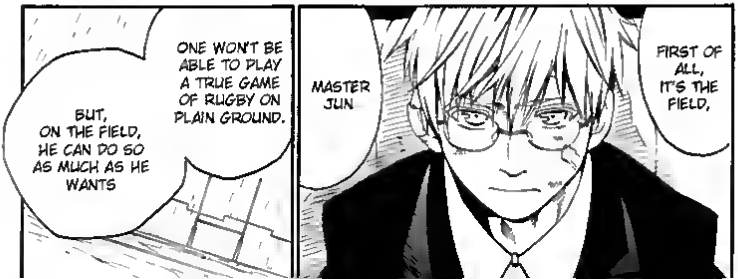
No.14 WINGER
SANO MEGUMI
(FIRST YEAR)

No.15 FULL BACK
UJIKAWA AKIRA
(FIRST YEAR)

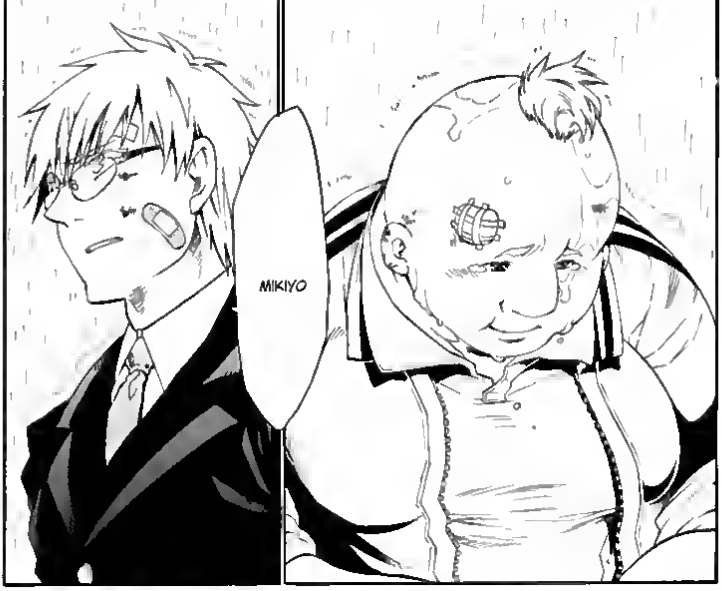
THE WARRIORS ARE QUIETLY LYING DOWN... AND UNTIL THE TIME THEY RISE AGAIN...
FIFTEEN: MEISETSU TECHNICAL HIGH SCHOOL RUGBY FOOTBALL CLUB
NARUSE.YOSHIKI
CHAPTER 11: DEJECTED LOSERS
単行本1・2巻、全国書店にて絶賛発売中!!


INDEED, FOR THEM, RUGBY IS THE NATIONAL SPORT.
MAYBE BECAUSE ONCE THEY BECOME THE NATIONAL REPRESENT-ATIVES, THEY ARE GIVEN THE DISTINCTION OF KNIGHT?
DO YOU KNOW WHAT MAKES THE NEW ZEALAND RUGBY TEAM STRONG?


THE CHILDREN ONLY CARE ABOUT BASEBALL AND SOCCER
THERE'S NOT AN OVAL BALL IN SIGHT.
AND WHAT ABOUT JAPAN?
IT'S A COMPLETELY DIFFERENT ENVIRON-MENT.
CHILDREN THERE ARE ALREADY PLAYING AT A VERY YOUNG AGE.


BUT, ON THE FIELD, HE CAN DO SO AS MUCH AS HE WANTS
ONE WON'T BE ABLE TO PLAY A TRUE GAME OF RUGBY ON PLAIN GROUND.
MASTER JUN
FIRST OF ALL, IT'S THE FIELD,

WITH HIS FRIENDS, BECOMING BETTER IN THE PROCESS
fwsssssssh
WAIT, STOP HERE!
SCR
YES, SIR.
EECH


MIKIYO

NO.
I JUST FELT LIKE CRYING.
SNUB
IT'S YOU JUN-CHAN..
WHAT'S WRONG?
DID YOUR SCOOTER BREAK DOWN?
BECAUSE OF YOUR WEIGHT
IT'S LOSING TO TAKASE, ISN'T IT
YOU SEE...
I'VE ALWAYS BEEN RIDICULED BECAUSE OF MY WEIGHT.
THIS ISN'T ABOUT THAT
SO I THOUGHT OF GETTING FITTER WHEN I ENTERED HIGH SCHOOL.

sta
SAY, KOBAYASHI-KUN HAVE YOU TRIED THE RUGBY CLUB?
appears
HIROMI-CHAN AND CHISATO-KUN SAW HOW DEPRESSED I WAS NOT FITTING IN AT ANY CLUB...
AND I DIDN'T HAVE ANY CONFIDENCE IN MYSELF.
BUT...
THE PEOPLE AT THE SPORTS CLUBS I WENT TO ALWAYS HAD THIS BOTHERED LOOK ON THEIR FACES WHEN THEY SAW ME.
They'll make fun of me... They'll just be annoyed... Those were my thoughts.
ANY-WAYS, COME ALONG!
HUH?
WHAT ARE YOU SAYING? YOU'VE GOT THE RIGHT BODY!
EH? BUT I'M FAT...
How-ever...
HEAV-ENLY!
UNBELIEV-ABLE BODY!
OOOOOH! WHAT PERFECT PROPOR-TIONS YOU GOT THERE!
YOU'RE THE PERSON WE'VE ALWAYS BEEN DREAMING OF!
SFX: <YEEAAAH!?
THAT'S WHY, IF YOU JOIN US,
THAT BODY OF YOURS WOULD BE GREAT FOR THE "PROP" POSITION.
A FIRM AND STRONG BODY!
RUGBY
HUH?
WHAT?

YOU'D REALLY BE HELPING US OUT!

HEY, DON'T CRY NOW!
WHAT'S WRONG?
I... I'LL JOIN THIS CLUB... AND... DO MY BEST!
That's what I said... But in the match with Takase...
WAA
tears up
Wouldn't you be better off with the literary club?
Well if you can keep up with me...
Fatty fatty!
Hah!

I HAD FINALLY MADE FRIENDS WITH PEOPLE WHO ACCEPTED ME...
LOSING DOESN'T HURT MUCH, BUT...
And I couldn't run any-more...
I was pushing down as much as I could, but I just didn't have the strength...
WERE COUNTING ON ME...
AND YET...
PEOPLE WHO
I COULDN'T BE OF HELP TO THE TEAM...
I HATE THAT... I REALLY HATE THAT!
I FEEL THE SAME WAY, MIKIYO
tap
WHICH IS WHY...

WHAT MY WEAK-NESSES ARE.
HOWEVER, THAT MATCH SHOWED ME
I THOUGHT THAT MY STAMINA AND TECHINQUE WOULD MAKE UP FOR MY LACK OF BUILD.
I DECIDED TO BE A PROP.
FOR THE SAKE OF THOSE WHO WERE SCARED OF BEING IN THE FRONT ROW,
WILL YOU TOUGH IT OUT WITH ME?
WHICH IS WHY, MIKIYO...
LET'S BECOME THE PILLARS OF OUR TEAM
SO I'LL BE ABLE TO PUSH HARDER THAN ANYONE
I'LL WORK ON MY PHYSIQUE
SO THAT YOU'LL BECOME A PROP WHO CAN RUN.
YOU WORK ON YOUR ENDURANCE AND PUT ON SOME MUSCLE

WE'LL BECOME THE BEST PROPS EVER.
YEAH!
IT'S A PROMISE
CLASP

THAT'S HOW MANY TIMES YOU'VE SIGHED SO FAR, MADOKA.
WHAT'S THAT?
HUH?
TWENTY-FIVE.
SIGH
STUDIO B/2
THAT PRACTICE MATCH
WE LOST
IT'S...
Hm?
YOU'VE OBVIOUSLY GOT SOMETHING ON YOUR MIND
DID SOMETHING HAPPEN AT YOUR CLUB?
IT WASN'T JUST THAT...
WEREN'T THEY IN SHAMBLES BECAUSE THEY WON LAST TIME?
THAT'S IT? THAT ALWAYS HAPPENS
I FEEL LIKE
SHUT UP, YOU DUMB EGGHEAD!
profound
I'M NOT DOING ANYTHING.
YOU'RE THE EGGHEAD HERE.

I'M NOT SAYING IT'S THE BAND'S FAULT.
I FEEL THAT... IF I DON'T DECIDE BETWEEN YOU AND THE CLUB...
YOU GUYS ARE ALL FRIENDS OF MINE, BUT
I'LL END UP BEING A HALF-ASSED MEMBER OF BOTH.
WELL, WE'RE FRIENDS OUTSIDE OF THE BAND, Y'KNOW.
IT MIGHT BE NICE TO TAKE A BREATHER ONCE IN A WHILE.
WE'LL BE ABLE TO PLAY WHENEVER WE WANT,
AS LONG AS WE'RE ALL HERE EVEN WHEN WE'RE A BUNCH OF OLD GEEZERS
BUT...
YOU CAN ONLY PLAY HIGH SCHOOL RUGBY NOW.
LISTEN, MADOKA
DON'T YOU WANT TO FOCUS YOURSELF ENTIRELY ON RUGBY?

IT'S MUCH BETTER
IF YOU CHOOSE SOMETHING YOU WON'T REGRET
WAIT, YOU'RE LEAV-ING?
YEAH, I'LL GO BACK TO SCHOOL AND PRACTICE!
I'M SURE THE OTHERS ARE PRACTICING
SO, I'M GONNA MAKE UP FOR EVERYTHING I'VE MISSED!
DO WHATEVER IT TAKES
(SFX: RUNS)

clink
I'M HEADING OFF TO SCHOOL... SO...
POPS...
YEAH?
HURRY UP AND HAVE DINNER ALREADY.
ISN'T IT A BIT LATE FOR SCHOOL? WHAT'RE YOU-
REMEMBER
HOW I DIDN'T HAVE ANY FRIENDS UNTIL I GOT INTO HIGH SCHOOL?
IT'S NOT BUNNY-CHAN! IT'S KOJIRO!
YOU'RE FORGETTING BUNNY-CHAN HERE
YOU'VE BEEN REALLY FIRED UP LATELY.
YEAH
RUGBY, HUH
THAT WHEN

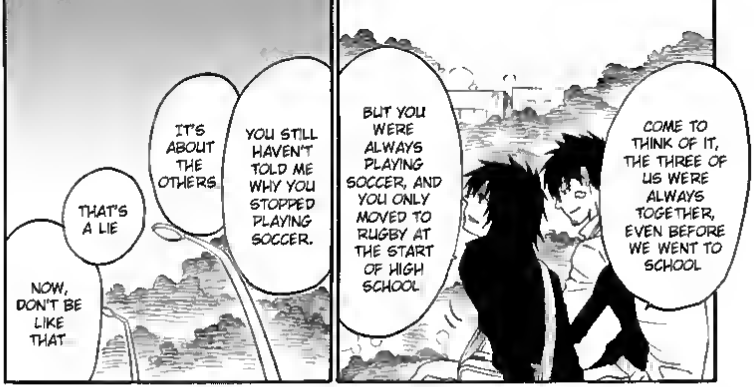
I DON'T WANT TO BE A BURDEN TO THEM,
WHO I CAN CALL MY FRIENDS.
I ENTERED HIGH SCHOOL, I FINALLY MET PEOPLE
BUT WHEN
AND BEFORE I KNEW IT, I WAS IN BAD COMPANY
BECAUSE OF THIS SCARY LOOK I HAVE, I GOT INTO FIGHTS
I'LL DO MY BEST PLAYING RUGBY
SO
salutes
GO FORTH, MY LITTLE STAR PLAYER.
YOUR MOM WOULD BE PROUD OF YOU.
THAT'S NICE
grin

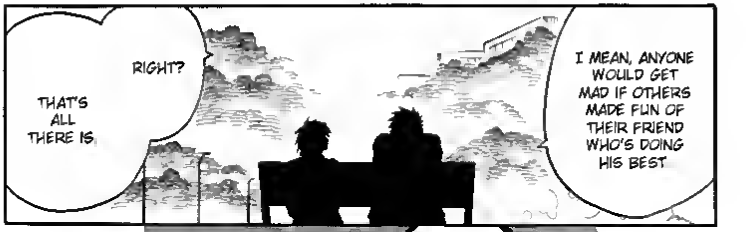
WHAT WAS MY REASON...
FOR PLAYING RUGBY IN THE FIRST PLACE?
WHAT
DO I REALLY WANT TO DO?
COLLEGE ENTRANCE EXAMS...
STUDENT COUNCIL.
CLUB ACTI-VITIES
rolls
A BALL?
?
rolls
rolls
GILBERT
KOMUGI...
YOU TRESPASSING BASTARD
JUST LIKE AKIRA DID!
MOE! I...
I'VE FINALLY BOUGHT ONE MYSELF!
I... I WAS PRACTICING ALL BY MYSELF
BUT ALL I CAN DO IS WORK ON MY KICKING... SO, I WANT TO PRACTICE WITH YOU, MOE
<SFX: BUSH RUSTLING>
<SFX: BUSH RUSTLING>

WELL, WHY NOT DO IT AT SCHOOL?
EH, BUT... DO WE HAVE THAT SORT OF TIME?
IF YOU DON'T MIND, I CAN TAKE HALF OF YOUR DUTIES IN THE STUDENT COUNCIL
AND WE CAN PLAY RUGBY WITH THE TIME IT FREES UP!
BUT... YOU'RE SO BUSY WITH THE STUDENT COUNCIL AND ENTRANCE EXAMS... SO...
I WAS THINKING THAT YOU MIGHT NOT HAVE TIME FOR RUGBY...
GIL
THIS IS OUR LAST YEAR IN HIGH SCHOOL, SO I WANT TO MAKE NICE MEMORIES
NOT ONES THAT WILL MAKE US CRY, BUT ONES WE CAN LOOK BACK ON AND SMILE
SO LET'S DO OUR BEST IN RUGBY!
LET'S GET BETTER SO PEOPLE CAN SAY
"THOSE TWO LOCKS ARE AWESOME!"

BUT, KOMUGI...
LET'S DO THIS TOGE-THER.
I AGREED TO PLAY RUGBY TO HELP YOU NOT BE SUCH A CRY-BABY.
THAT'S RIGHT.
LOSING IS ALSO A GOOD MEMORY
AFTER ALL, IT MADE A CRYBABY LIKE YOU SAY SUCH MANLY WORDS
AND BECOME A MUCH MORE DETERMINED PERSON
I'll do my best! (cheer)
YOU'LL BE DOING EIGHT TIMES MORE THAN WHAT A SECRETARY DOES.
(CAN YOU HANDLE IT?)
point
EH?
BUT YOU'LL REALLY HAVE TO DO HALF OF MY TASKS.

WOOSH
VRUUUUM
MAKO-CHAN.
HIROMI...
I DROPPED BY YOUR HOUSE, BUT YOUR DAD TOLD ME YOU WEREN'T IN.
SO I FIGURED THAT YOU'D BE HERE
HOW COME?
YOU ALWAYS COME HERE WHENEVER YOU'RE WORRIED ABOUT SOMETHING OR FEELING DOWN
JUST LIKE ME AND CHI-CHAN
SHS


COME TO THINK OF IT, THE THREE OF US WERE ALWAYS TOGETHER, EVEN BEFORE WE WENT TO SCHOOL
BUT YOU WERE ALWAYS PLAYING SOCCER, AND YOU ONLY MOVED TO RUGBY AT THE START OF HIGH SCHOOL
YOU STILL HAVEN'T TOLD ME WHY YOU STOPPED PLAYING SOCCER.
IT'S ABOUT THE OTHERS.
THAT'S A LIE
NOW, DON'T BE LIKE THAT


I MEAN, ANYONE WOULD GET MAD IF OTHERS MADE FUN OF THEIR FRIEND WHO'S DOING HIS BEST
RIGHT?
THAT'S ALL THERE IS

JUST KIDDING! I STILL LOVE SOCCER.
I CAN'T GO BACK TO SOCCER
WITH RUGBY GETTING SO FUN RIGHT NOW.
EVEN LOSING LIKE THAT?
BUT,
WELL... TO MAKE IT SIMPLE...

THAT'S A TURN-OFF TO GIRLS.
POINTS
HUH?
I WANT THEM FAWNING OVER ME, SHOUTING THINGS LIKE "KYAA! YOU'RE SO COOL, MAKOTO-KUN MARRY ME!!"
UH-HUH
YEE, IF YOU'RE PLAYING SPORTS
REMEMBER THAT WINGER OWEN?
"THAT FOREIGNER IS SO GOOD-LOOKING." "HE'S QUITE POPULAR WITH US GIRLS." "HIS FOOTWORK IS SO QUICK."
HE EVEN HAS THE STRENGTH TO LEAVE SOMEONE LIKE ME IN THE DUST
TO TELL YOU THE TRUTH, I'M QUITE ENVIOUS OF HIM.
BUT AT THE SAME TIME...
...IT GOT ME THINKING I WANT TO BE
AN AWESOME GUY
JUST LIKE HIM
AND I WANT OUR TEAM TO BE JUST LIKE TAKASE
THAT'S MY NEW DREAM.

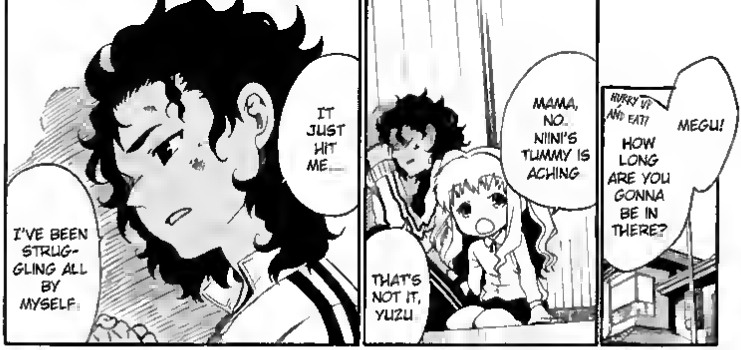
I
FEEL THE SAME WAY.
AND AKIRA'S GOING TO TEACH ME HOW TO KICK, STARTING TODAY!
TODAY!?
I CALLED HIM A WHILE AGO, AND-
rushe
I'm at school right now
THAT'S WHERE I'M GOING NOW!
I ONLY STOPPED HERE ON THE WAY TO LEAVE MY OLD SENTI-MENTAL SELF
EH? WAIT, I'LL COME TOO!
No Fair!
OH?
CHI-CHAN!
YO.
Slash
I ASKED MY OLD MAN FOR HIS CAR.
HOP IN.
C'mon! I ain't got all day!
Sushi Daikichi
I LOVE YOU, CHI-CHAN, DAIKICHI-SAN!
YOUR TIMING'S GREAT, CHISATO.
IT'S BECAUSE WE'RE CLOSE FRIENDS.
THIS IS SO EMBARA-SSING!

WELCOME HOME, DARLING.
AYU,
I'M COMING
HE WENT STRAIGHT TO HIS ROOM AFTER GETTING BACK. HE DIDN'T EVEN EAT DINNER.
HOW'S AYU?
WHY DIDN'T YOU ENTER TAKASE?
CREAK
AYU,
TELL ME,

AND HOW COME
YOU HAVEN'T EVEN TRIED TALKING ABOUT IT TO ME?
MY PROMISE
HMM?
I.. I COULDN'T KEEP MY PROMISE
THERE'S NO WAY THAT I COULD EVER
LIVE UP TO YOUR HOPES
SLAM
YOU'VE SEEN IT, RIGHT? HOW PATHETIC I AM...
THAT I DIDN'T DO ANYTHING FOR SIXTY MINUTES...
I DIDN'T WANT YOU TO SEE ME LIKE THAT!

WHY WON'T YOU JUST TAKE THOSE TAKASE PEOPLE
AND GO TO HANAZONO OR WHATEVER!
JUST GIVE UP ON ME!
FORGET ABOUT ME!
DON'T EXPECT ANYTHING FROM ME!
...
MY SON..
AYU..
SL
AM
RUN

DUN DUN
SHH TSK
SHH TSK
As long as we're together it'll be a sure thing.
Let's enter Souma High and reach Hanazono!
Mao...
...
LIAR.
...
YUI...
YOU LIED TO ME
We'll make excellent Backs!


I'VE BEEN STRUG-GLING ALL BY MYSELF...
IT JUST HIT ME...
THAT'S NOT IT, YUZU.
MAMA, NO. NINI'S TUMMY IS ACHING
MEGU!
HURRY UP AND EAT!
HOW LONG ARE YOU GONNA BE IN THERE?

I'M SCARED OF TACKLING...
I DON'T EVEN KNOW WHAT I CAN DO TO HELP EVERYONE...
WE ALL HAVE TO WORK TOGETHER, I CAN'T JUST RUN ONWARDS...
IN TRACK-AND-FIELD, YOU'RE FIGHTING ON YOUR OWN... YOU ONLY HAVE TO LOOK OUT FOR YOURSELF...
ON TOP OF THAT,
BUT IN A TEAM, IT'S TOTALLY DIFFERENT...

MAYBE... IT'D BE BETTER OFF IF I JUST QUIT...
SINCE I'M JUST GOING TO HOLD THEM BACK...
THERE'S NOTHING I COULD DO TO HELP...

BUT, NIINI, YOU SAID
IT TAKES FIFTEEN PEOPLE TO PLAY RAWDBLEE.
IF YOU QUIT,
THEY WON'T BE ABLE TO PLAY RAWDBLEE ANYMORE.
T/N: mispronunciation of Rugby
YOU'RE-
Meeh!
THAT VOICE-!
CLA
IT'S-
TTER
HAHA
HAHA
HA

LISTEN!
puff
USING A BICYCLE
LOOK! I CAME ALL THE WAY HERE
huff
YOU'RE HERE...
YUUI ..-KUN..
YOU'RE GOING TO SCHOOL WITH ME
twitch
AND WE'RE GOING TO PRACTICE AS IN RIGHT NOW!
BUT... I...
THERE'S NOTHING I CAN-
RUNS
THAT .. HURT ..
<SFX: CRASH>
NIIN!!
SO YOU'LL DO NOTHING AND JUST RUN AWAY?
<SFX: THUD>

DIDN'T... DIDN'T AKIRA SAY TO US
THAT ALL OF US WILL BECOME BETTER TOGETHER!

THERE'S NOBODY WHO CAN DO EVERYTHING AT FIRST!
THAT'S HOW IT IS!
SO YOU CAN'T
PUT ALL THE BLAME ON YOURSELF! IF YOU THINK YOU'RE PATHETIC
..THEN ALL THE MORE REASON TO GET OUT AND PRACTICE!

grasps
ST..ND UP.
WE'RE GOING.
stands
A-ALRIGHT.

YEAH, I WANT TO GO THERE TOO.
HOW NICE.
I SEE.
EVEN NEW ZEALAND, HUH.
There's only ever two reasons why you call me
either something nice has happened, or something bad
HUH?
WELL ..
WHY ARE YOU CALLING ME ALL OF A SUDDEN?
Hmm?
BY THE WAY, YUI.
Well..
I
Umm
GO ON
YES?
You see
HMM
WELL, YOU'RE SO EASY TO READ.
You're sharp Nee-chan

7 145
You always were all talk!
We're going to pluck the wings off!
I'll make sure that we won't lose this so badly!
IT'S ALL MY FAULT..
THAT ..
ALL OF THEM.. PROBABLY
HATE THE THOUGHT OF PLAYING RUGBY RIGHT NOW.
woosh
Let me guess, you told them you'd bear full responsibility for what would happen
God, you're so arrogant
BUT.. WE LOST REALLY BADLY..
I THOUGHT THAT WE HAD A GOOD CHANCE.
BECAUSE WE HAVE AKIRA..
I MADE THEM TAKE ON TAKASE.. AN IMPOSSIBLE OPPONENT FOR US
What makes you think that?

I thought this could be a way to boost their confidence
But Takase had really incredible strength and coordination,
while we were a total mess throughout the game
stumble
toddle
Akira couldn't use his kick
Mao gave up on the match,
I tried to do something, but it was useless
Oo?
And then, Akira questioned
about me not trusting everyone else in the team...
waaaah
Saying that he was there by my side all this time
Then,
I finally realized it

Do you really see Meisetsu as such a pathetic team?
They'll stop playing rugby just because they lost?
Yui
NONE OF THEM WANT TO PLAY RUGBY
I'M SURE
STILL
LOSING LIKE THAT,
YOU'RE STILL DOUBTING THEM, YOUR FRIENDS.
HAVE YOU TRULY UNDER-STOOD IT?
IT'S JUST LIKE AKIRA SAID TO YOU
YUI,
DO YOU REALLY HAVE
NO FAITH IN THEM?

who wants to go to Hanazono?
YOU THINK YOU'RE THE ONLY ONE
THAT WAS WHAT AKIRA WAS TRYING TO SAY TO YOU.
Right now, those hopeless guys are somewhere in the city,
feeling down just like you
If no one's there, try searching for them at the riverbanks
Go to school now
But unlike you, they're holding a ball in their arms
YU!
TRUST THEM
Believe that they like playing rugby
Believe that they're playing rugby right now.

THERE'S SOME THINGS YOU CAN ONLY LEARN WHEN YOU LOSE
YUI
GROW UP AND AIM TO BE ON TOP.
AND, WITH ALL FIFTEEN OF YOU...
<SFX: THUD>

DON'T LOSE YOUR SIGHT ON THE BALL!
DAMNIT, YOU'RE TOO SLOW!
DON'T BE AFRAID! GO HEAD ON!
<SFX: RUSHES>
LET'S DO THE 3-ON-3 ONCE MORE!

(SFX: RUMBLING)

GO FORTH
TO HANA-ZONO
◆GO ON; ADVANCE ONWARDS!
TO BE CONTINUED ON JUNE